

# ARANCELES MÍNIMOS ORIENTATIVOS (2010)

## Anexo 1

<p style="text-align: center;"><b>ARANCELES PROFESIONALES MÍNIMOS Y ORIENTATIVOS</b> <b>Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes</b> <b>de la Provincia de San Juan (CTPISJ)</b> <b>2011</b></p>
---

### **I. Aranceles profesionales para Traductores Públicos** (Mínimos y Orientativos)

#### **Idiomas**

Francés, Inglés, Italiano y Portugués

#### **Traducciones con carácter público - Aranceles por foja o fracción menor**

Se considera foja a 50 renglones de papel tipo Romaní o, en caso de confeccionarse en otro formato, el equivalente a 500 palabras

Francés, Inglés, Italiano y Portugués

#### *1- Partidas, pasaportes, certificados, y demás documentos personales*

al castellano \$130  
al idioma extranjero \$165

#### *2- Programas de estudios, certificados analíticos, diplomas y demás documentos relacionados con la educación*

al castellano \$145  
al idioma extranjero \$170

#### *3- . Poderes, actas, papeles de comercio, contratos, estatutos, y demás documentos societarios*

al castellano \$155  
al idioma extranjero \$175

#### *4- . Estudios y documentos técnicos y científicos, patentes de invención, testamentos, sentencias, , expedientes judiciales, exhortos y balances.*

al castellano \$160  
al idioma extranjero \$195

#### **Traducciones sin carácter público**

Aranceles cada 100 palabras (mínimo: importe equivalente a 250 palabras)

Francés, Inglés, Italiano y Portugués

al castellano \$30  
al idioma extranjero \$35

**II: Aranceles profesionales para Traductores Públicos  
por Actuación Pericial**

**Se aplicarán las mismas tarifas indicadas en I.**

**III: Aranceles profesionales para actuación como Intérprete**

**Intérprete de turismo, reuniones y eventos sociales (que no suponga vocabulario técnico-específico, ni connotaciones legales)**

Por hora (mínimo 1 hora) \$300-350

**Intérprete en escribanías, Registro Civil, sedes judiciales y dependencias públicas. (Aduana, aeropuerto, etc)**

Por hora (mínimo 2 horas) \$450-\$600

**Intérprete en juicios orales, cárceles u otras dependencias policiales y del Servicio Penitenciario**

Por hora (mínimo 2 horas) \$700-\$900

**Intérprete en ámbito privado (negociaciones, conferencias, empresas)**

Por hora (mínimo 2 horas) \$350-\$450

**IMPORTANTE**

Los honorarios aquí establecidos son orientativos para los colegiados. Se podrá establecer **honorarios especiales** en los siguientes casos:

- Trabajos de carácter urgente solicitados por el cliente
- Trabajos durante días no laborables y fines de semana

En algunos casos, las tarifas pueden incrementarse hasta un **25%** respecto de los valores orientativos.

**El honorario profesional no sólo contempla la extensión y complejidad del trabajo, sino la especial actuación del traductor público como profesional fedatario.**

**Anexo 2:**

**Aranceles por Legalizaciones del CTPISJ para el año 2011**

Concepto	Arancel
Legalización	\$50